

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 29 mars 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif aux douanes et accises", a donné le 16 juin 1982 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29e maart 1982 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "inzake douane en accijnzen", heeft de 16e juni 1982 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

Pour distinguer l'arrêté ministériel en projet et par souci de concordance avec la directive de la Commission des Communautés européennes du 17 décembre 1981 fixant certaines dispositions d'application de la directive 79/695/CEE du Conseil relative à l'harmonisation des procédures de mise en libre pratique des marchandises, il est proposé de rédiger l'intitulé comme suit :

"Arrêté ministériel relatif à la mise en libre pratique des marchandises".

DISPOSITIF.Article 13.

A l'alinéa 2 du paragraphe 3, dans le texte français, il faut écrire : "... pour autant que le refus du déclarant n'ait pas pour objet d'empêcher ..." au lieu de "... dans la mesure où le refus du déclarant n'a (pas) pour objet d'empêcher ...".

Article 19.

Le paragraphe 3 gagnerait à être rédigé ainsi qu'il suit :

"§ 3.- Lorsque les droits à l'importation n'ont

.../...

été ni payés ni garantis dans les délais requis et sans préjudice de l'application éventuelle de l'article 70-9 ou de l'article 70-20 de la loi générale, la douane met en oeuvre la procédure prévue au chapitre XII de la même loi. La douane en informe le déclarant".

Article 20.

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la raison pour laquelle le projet ne contient pas de disposition correspondant à l'article 23, alinéas 1er et 2, de la directive de la Commission (destruction des marchandises).

On observera encore que, dans le texte néerlandais de l'article 20, § 1er, les mots "of tot vernietiging van de goederen" manquent après les mots : "Het verzoek tot afstand van de goederen aan de Schatkist".

OPSCHRIFT.

Opdat het ontwerp van ministerieel besluit duidelijk van andere teksten kan worden onderscheiden en ter wille van de overeenstemming met de richtlijn van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 17 december 1981 tot vaststelling van een aantal uitvoeringsbepalingen van richtlijn 79/695/EEG van de Raad inzake de harmonisatie van de procedures voor het in het vrije verkeer brengen van goederen, wordt voorgesteld het opschrift als volgt te redigeren :

"Ministerieel besluit betreffende het in het vrije verkeer brengen van goederen".

BEPALEND GEDEELTE.Artikel 13.

In het tweede lid van paragraaf 3 moet in de Franse tekst worden gelezen : "... pour autant que le refus du déclarant n'ait pas pour objet d'empêcher ..." in plaats van "... dans la mesure où le refus du déclarant n'a (pas) pour objet d'empêcher ...".

Artikel 19.

Paragraaf 3 zou beter als volgt worden geredigeerd :

"§ 3. Wanneer binnen de gestelde termijnen geen betaling van de rechten bij invoer heeft plaatsgevonden, noch zekerheid daarvoor is gesteld, en onverminderd de eventuele toepassing van artikel 70-9 of van artikel 70-20 van de algemene wet, brengt de douane de in hoofdstuk XII van dezelfde wet bedoelde procedure op gang. De douane brengt de aangever hiervan op de hoogte".

.../...

Artikel 20.

Het is de Raad van State niet duidelijk waarom het ontwerp geen bepaling bevat die overeenkomt met artikel 23, eerste en tweede lid, van de richtlijn van de Commissie (vernietiging van de goederen).

Op te merken valt ook dat in paragraaf 1 van artikel 20 de woorden "of tot vernietiging van de goederen", ontbreken na de woorden "Het verzoek tot afstand van de goederen aan de Schatkist".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE,
de Heren :

H. ROUSSEAU,

Ch. HUBERLANT,

P. DE VISSCHER,

F. RIGAUX,

Madame : M. VAN GERREWEY,
Mevrouw :

La concordance entre la
version française et la version
néerlandaise a été vérifiée sous
le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté
par M. G. PIQUET, premier audi-
teur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

De kamer was samengesteld uit

président de chambre, président,
kamervoorzitter, voorzitter,

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseiller d'Etat,
staatsraad,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

greffier assumé.
toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen
de Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. G. PIQUET, eerste audi-
teur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.